Ե. 6542 | 1906 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 8 ՉԱՐՇԵՆՊԻՇ | 1324 ՇԵՎՎԱԼ 5 | ԵՒՐՄԻ՝ԻՔԻՆՅԻ ՍԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ԺԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՆ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՆ ՕԼԸՆՍԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻԺՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز : جيوه‌لكيان

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تأسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 ԱՅԼԵԳ	6 ԱՅԼԵԳ	3 ԱՅԼԵԳ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹՈՇՐԱ	160 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

1ինմի, 2նմի, վէ 3իւնմի սահիպէ ղ.	5
4իւնմի սահիպէ սաթըրը »	3

Խրիստիանէսի Սթանպոլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Քեազիֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիայա տաքիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմաղ վէ տէրճ օլունմայան եվրաղ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ

ՄԷՍԱՅԻԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Աւստրիա-Մաճառիսթան իլէ Սրպիստան արասընտա էրէյիճէ միւատէթէն պէրու զուհուր իթմիշ օլան կէօմրիւք ինթիլիֆը թէվվիյէ իտիլմէք իւզրէ տիր։ Վիեննատան սոն տէֆա իչար ի-տիլտիկինէ նազարէն, Մաճառ պաշ վէ-քիլի Տօգթ. Վէքէրլէ՝ եէնի խարիճիյէ նազիրը Պարօն տ'Էրէնթալ իլէ պու պապտ միւզաքէրաթտա պուլունմըշ, վէ պրիճգ գօնթ Կօլուխովսքի կիպի մէրպիսթանա գարշը շէտտէթլի պիր մէսէլէ ինթիբազ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Սրբպլարը Մաճառիսթան իլէ Աւստրիա ինթիլաֆնատա նէ՛ մէսէլէ թուրթրիա ինթիբազնատա նէ՛ մէսէլէ թուրթրը մալիմ տիր։ Սրբպլար՝ հարթա կէչէնլէրտէ Բաքօցկինին քէմիալէրին Մաճառիսթանա նագլ օլունմասը միւնասէպէթիյլէ Բէչթատա պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտէրմիշլէր, վէ պու սուրէթլէ Մաճառլարը Թէվէճճիւհինի գազանմաղա չալըշմըշլար տըր։ Մաճառլար՝ գաթէն Աւստրիալըլարտան ճառլար՝ գաթէն Աւստրիալըլարտան սէմանուն օլմըշլը, հէվէլ սապրզ խարիճիյէ նազրը գօնթ Կօլուխովսքիէն տայմա չիքեայէթ իթմէքտէ իտիլէր։ Անճագ Սրբպլարը տիւշմանը տախի մուսթիլյհ գօնթ պուլունմըշ օլմաղլա, Սրբպլար իլէ Մաճառլար արասընտա պու նոգթան նազարատա տախի պիր եազընլըգ հաբլ օլմուշ իտի քի, պու կիւն Տօգթ. Վէքէրլէնին եէնի խարիճիյէ նազրը Պարօն տ'Էրէնթալ նէզ-տինտէ Սրբպլարը մէնֆաաթլու օ-լարագ պապը թէշէպիւսսթտա պուլունմըշ օլմասը՝ հէ՛ր հալտէ պու եազընլըգն պիր նէթիյէսի տիր։

—Ֆրանսա բիճալընտան մէշհուր Մ. ժուէս՝ Ալէքսանիա պաշ վէքիլի բրէնս Պիլօվն սոն տէֆա Բայսշթակ մէճլիսինտէ խլրատ իթմիշ օլտուղը նումրգը-նա մուգապիլ Իմանէրէ կազէթասընտա պայը մուհիմ նէշրիյաթտա պուլունմագտա տըր։ Մուսմիլէյհ Ալէքսանիա հիւքիւմէթինին Ֆրանսա հագգընտա ի-քինի պիր մուհարէպէյէ թուսթուշմագ նիյէթինի պէսէլէմէտիկինի զէքր իլէ, Ֆրանսա իշխուն տախի արթըգ էսկի վա-գալարը ունութըպ սուլէրն մուհա-ֆաղասը զըմնընտա իթիլաֆքեարանէ պիր մէսէլէ ինթիխապը լիւսմունը պիտիրմէքտէ տիր։

—Ալէքսանիատաքի Բոլշէվիկլէրը խօշ-նուտիկէթսիզլիկի կիթտիքճէ արթմագտա տըր։ Մալիմ օլտուղը իւզրէ Բօ-լոնիալըլար քէնտի մէքթէպլէրինտէ բուհանի տէրսլէրինի Բոլօնիա լիսանը իւզրէ թէտրիս իթմէք խիթէտիքլէրի հալտէ, Բրուսիա հիւքիւմէթի պունը գա-պալ ինթմէք խիթէմէյիպ ,մո՛ռթագ Ալէ-քսանճա օլարագ թալիմինի թալէպ ի-տիյօր։

Սոն տէֆա Բոլօնիա եպիսկոպոսա-բրընտան պիր դաշը պիզզաթ իմբէրա-թօր իքինճի Վիհէլմէ միւրաճաաթ ինթ-տիլը իսէ տէ պունտան պիր նէթիճէ հասըլ օլմամաղլա Բոլօնիա էհալիսի պիր գաթ տահա մէէյուս օլմաղա պաշլամըշ տըր։ Տօղրուսը պիզ պու մէսէլէտէ Բրուսիա հիւքիւմէթինին կէօսթէրտիկի չիտտէթի մաագալ կէօրմէյօրըզ. հէլէ միւշարիէյհ հիւքիւմէթին Բոլօնիա լի-սանը գուլլանմագ իսթէյէն մուալ-լիմների միճաղաթա տիւշար էյլէմէսի բէ՛ք ղարիպ կէօրիւնմէքտէ տիր։

—Ֆրանսըդ եպիսկոպոսլարընտան Մ. Պրիսանն նութգընտան սոնրա տահա զիյատէ ինթիլաֆքեարանէ պիր մէսէլէ թաագիպ իտէճէքլէրի իւմիտ իտիլ-մէքտէ իքէն, պու իւմիտ տախի եա-վաշ եավաշ պոշա չըգմագ իւզրէ տիր։ Ֆիրվազը պու քէրրէ ալընան իսապէր-լէրէ կէօրէ, Ֆրանսըդ եպիսկոպոսլարը Դաթօլիքլէրէ պիր պէյաննամէ կէօնտէ-րէրէք, քիլիսէ էմվալընը դեկտ. 10 թարիխինտէն սոնրա եպիսկոպոսլարա թէսլիմ իտիլմէսինի, վէ պու էմվալն հիւքիւմէթէ խայրբէրվէր ճէմիյէթլէրէ վէրիլմէսինէ գարշը բրօթէսթօ օլընմա-սընը թէնպիհ իթմիշլէր տիր քի, պու թէշէպիւս հէ՛ր հալտէ զայրը միւնա-սիպ սայըլմագտա տըր։

ՏԱԼԻԹԻՑԷ

Ալէքսանիա վէ Իրան սէֆիրլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր։

Իրան սէֆիրի՝ Խարիճիյէ նազրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրիյլէ ատ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—«Վա Թիւրքի» կազէթասը՝ տէվաիրը պէյէտիյէ թարափընտան թէէսիս ի-տիլէճէք խասթախանէլէրտէն պահս իթտիկի սրբատա 6ընճը տայիրէի Պէյէ-տիյէճէ Շիշլիտէ Փրէնկիատէն մուգատարբպ օլանլարա մախսուս միւքէմմէլ պիր խասթախանէ թէէսիս վէ քիշատը լիւ-զումընտան պահս իտիյօր։

—Վիէննա Օսմանլը սէֆիրի Մահմուտ Նէդիմ բաշա հազրէթլէրի իսթիհսալ էյլէտիկի մէէզունիյէթի իւզրէտէ կէլէ-ճէք ճուսմա էրթէսի կիւնի շէհրիմիզէ կէլէճէք տիր։

—Էրքեան վէ իւմրա վէ զապրթանը ասքէրիատէ վէֆաթ իտէնլէրին արիլէր-մէսէ մասալ թախսիսի մուամէլէսի իճրա օլունընճայա գասար կէչէճէք միւատէթ զարիքընտա զարուրէթ շէքորիլմէմէք իւզրէ բէտէր վէ եա վէլիլէրինին միւ-թէրաքիւմ մասալարը օլուպ էերէքէլէր-ի մէյանընա իտիալ գէրընան մէպլա-զընն արիլէրինէ ճէմթէ ճէմթէ սէնէլը մախսուս մուգապիլինտէ հէվալէլէրինէ մահսուպէն իթասը հագգընտա, Ասքէ-րի Թէգաիւս Սանտըզը նէգարէթինին գարարը իւզէրինէ մէմուրինը Մալիյէտ թէպլիղաթ իճրա գէրընմըշ տըր։

—Էրէյլի քէսմիր մատէնէրի իխրա-ճաթ վէ նագլիյաթընը թէսիլ իթմէք իւզրէ Զաթալ Ադզը իլէ Գօպլը արասընտա Զօնկուլտագատան կէշմէք իւզրէ պիր Տէկէօվլլ խաթթը ինչա վէ խաթթն պատէհա էրէյլէյէ գասար թէմտիտի հագգընտա թէգիգաթ վէ թէշէպիւսաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Տիւն Իթալիա գրալընընն վալիտէսի գրալիցա Մարկիրիին եէմմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Իթալիա սէ-ֆարէթխանէսինտէ պիր բէսմը մախսուս իճրա իտիլմիշ տիր։

—Բումանիա սապրզ բէիսը վիւքէլաա-ը օլուպ, միւսաֆիրէյէն շէհրիմիզատ պուլընան Մ. Սթուրցա բէվգագաթընտա Բումանիանընն Տէրսատատէթ սէֆիրի վէ Պուքրէշ ագատէմէսի ազասընտան Մ. Լիշիգա վէ Մ. Պիանօ պուլունտըզը հալտէ էվվէլքի կիւն Միւդէյի Հիւմայունը զիյարէթ իթմիշլէր տիր։

Մ. Սթուրցա իլէ բէվգագաթընտա պուլընան զէվաթ տիւն սապահ Բումա-նիա վաբորբյա շէհրիմիզատէն հարէքէթ իտէրէք, վաբօրա գասար սէֆիր վէ սէֆարէթի էրքանը թարափընտան թէշ-ի իտիլմիշ տիր։

—Ֆրանսատան Պէյօղլունա կիտէն թրամվայ հօլընընն զայէթ տար օլմասը Շէհր էմինի տէվլ. Բէշիտ բաշա հազ-բէթլէրի թարափընտան նազարը տիգ-գաթա ալընարագ, Սիւքրիպ Գալտըրը-մա գասար կէնիշլէտիլմէք իւզրէ էսկի Վօյվոտա զարագէլանանէսինին պուլուն-տըզը արասյա գասար օլան տիւքքեան-լարը խաթիմտը իլէ ճատտէնին պիր գաթ տահա թէվսիինէ գարար վէրիլ-միշ, վէ մուամէլէի լազըմէսինին տէր-տէսթի իճրա պուլունտըզը իշիտիլմիշ տիր։

—Զրաաթ հէյէթը փէննիյէ միւֆէթ-թիշլէրինտէն սատ. Վահան էֆէնտի Սուրէնեան՝ Իզմիրտէն Տէրսատատէթ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—1906 սէնէսի յունվար իպթիտասը-տան հոկտեմ.ին 21ինէ գասար Շարգ շըմէնտըֆէրլէրի վարիսաթը 11371312 ֆրանգա պալիգ օլմուշ տըր քի, կէչէն սէնէ 11358418 ֆգ. իտի։

—Էրզրում վալիի ճէսիտի սթոփ. Նուրի պէյ հազրէթլէրինին Էրզրում միւսասլէթ էյլէտիկի՝ վարիտ օլան թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

—Պրուսա Ֆրանսըդ գօնսօլօսը թա-րափընտան Պրուսա ումուր վէ մուամէ-լաթը թիճճարիյէսինէ տակիր վէրիլէն բարօրտա պէյան օլունտըզընա կէօրէ, չէհրը մէգքիւրէ իտիալ իտիլէն մա-մուլաթը սէնայիյէնին պէօյիւք գըսմը նը բամպուգ իբլիքլէրի թէշքիլ իթ-մէքտէ տիր։ 1905 սէնէսինտէ Պրուսա-յա իտիալ իտիլէն բամպուգ իբլիքլէրի 245 թօնօյա պալիգ օլմուշ, վէ մէհմուը զըյմէթի 3 միլեոն ֆր. բատտէսինտէ պուլընմըշ տըր։

Պունընն պէօյիւք գըսմը Իթալիատան իտիալ իտիլյօր. Ինկիլթէրա վէ Աւս-թրիատան ճէլպ իտիլէն իբլիքլէր մըգ-տարճա իքինճի տէրէճէտէ գալմագտա տըր. մահգա Թիւրքիատա իբլիք փապ-րիգալարը թէէսիս իտիլմիշ օլտուղը ճի-հէթլէ, եավաշ եավաշ խարիճատէն օլան իտիալատի էքսիլմէքտէ տիր։ Հէլէ մա-մուլաթը մահալլիյէնին բամպուգ իբլի-կի ֆիյաթընընը տիւշմէսի խուսուսընա-սաքի խըտմէթի ֆէվգէլատէ տիր։

—Հայտար Բաշա լիմանը միւհէնտիս-էրինտէն Մ. Վալտօրս իլէ մուավինի Մ. Պարիօլա Մէրսին լիմանընընն վասի վէ միւքէմմէլ պիր լիման հալինէ իֆ-բաղը վէ Եումուրթալըգտա եէնի պիր լիման թէէսիսի մէմուրիյէթլէ Անատօլը շըմէնտըֆէրի գումանեասը թարափընտան մահալը մէգքիւրէ կէօնտէրիլմիշ-լէր վէ ախիրէն իքմալը վազիֆէ էյլէ-միշլէր տիր։ Միհէնտիսլէր թանզիմ էյ-լէմիրլերի բարօրտա՝ Մէրսին լիման-ընընն շըմէնտըֆէր խաթթընա միւն-թէհի օլմագ իւզրէ զապուլի տա-հա մուվաֆֆագ օլաուղընը պէյան վէ մամաֆիհի Եումուրթալըգտա եէնի պիր լիման թէէսիսի խուսուսընը տախի ու-զուն ուզատիյէ թէգիգ իթմիշլէր տիր։ Թէգիգաթը վագըա՝ Պաղտատ շըմէն-տըֆէրլերինին Պուլիսուրը-Ստամպուլ շիւպէ-սինին ինչասը հալինտէ Պահրը Սէֆիտ սահիլինտէ հա՞նկը լիման կէօթիւրիլ-մէսի միւնասիպ օլաճաղընը թային մագսէտիյլէ իճրա իտիլմիշ տիր. մա-մաֆիհի արիկէր թարափտան պու միւ-հէնտիսլէրին Մէրսիսէ կիրմիքլէրի հա-փտասի թէքզիպ էտիլմիշ տիր։

—Թիւրքիա տախիլինտէ իյմագ իտէն եէրլէրտէ Միւսէլի Հիւմայուն մէմուրլա-ըընն թահմիթ նէզարէթինտէ օլարագ իճրա գըլընան ասարը աթիգա հաֆրի-յաթը նէթիյճէսինտէ, շիմտիյէ գասար մէճմուլ պիր խայլի ասար մէյտանա չընգմըշ տըր։

Այսասլուգ ասարը աթիգա հաֆ-բիյաթընա տակիր «Ֆրանգֆուրթէր Զայ-թունկ» կազէթասընա եազըլան պիր մէքթուպտա պէյան օլունտըզընա կէօ-րէ, մահալը մէգքիւրտէ մէյտանա չը-գարըլան ասարան է՛ն զիյատէ էսկի զէմանլարտա թէսմրօլարը շէքիլի հագ-գընտա պիր ֆիքր էսասը իտիլէպիլմիշ տիր։ Թէգիգաթը վագըատան անլա-շըլընընը կէօրէ, օ զէման սահնէ իլէ օրքէսթրօ մէվգըը տօղրու պիր չաթը իւզէրինտէ պուլընըյօր իտի։ Խարապ-էերի մէյտանա չընգաբըլան թէսթրօ պինասը ալընընն նէ՛ եօտա ինչա ի-տիլմիշ օլտուղընը քէշֆի իչիւն էվվէլ էվվտէ պէօյիւք միւշքիլաթա թէատիւֆ օլունմըշ իսէ տէ, բրօֆէսէօր Հէվէրտի պու միւշքիլաթը պէրթարաֆ իթմէկէ վէ թէաթրօ պինասընընն հէյէթը սա-լիյէսինի քէշֆէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Շէհրը գատիմին իշպու թէաթրօ պի-նոսրյա քիթապանէ պինասը արա-սընտաքի մէսաֆէնին ուզագըզընա նա-զարէն, շէհրին պէօյիւքլիկինէ տակիր պիր ֆիքր բէյան իթմէք գապկի տիր։ Պունտան մատտա էսկի զէմանտա Այ-սուլուգտաքի Տիանա հէյքէլինին պու-լունտըզը մէվգըտա իճրա խիրէն հաֆ-բիյաթտա, օրատա տախի Միսէնայիգ տէվրինէ ատտ պիր պութխանէ խարա-պէլէրի պուլընընը մէշ տըր։ Պինանէնալէյհ շիմտիյէ գասար Այսասլուգտա 3 էսկի իպատէթխանէ մէյտանա չընգարըլմըշ տըր։

—Զըրաաթ Պանգասը բիյանգօսընընն սոն քէշիտէսինտէ 5000 ղրշ. էրրամիյէ գազանան պիլէթին համիլի պուլունան Պաղչէ Գարուսընընա Մէյտանէնգտա մանիֆաթուրա Թիճճարը Խրիսթօս էֆ. տիւն Զըրաաթ Պանգասընա միւ-ռաճաաթլա, 5000 ղրշ.ը թէմամէն ալ-մըշ տըր։

—Տիւն կէճէ Սթանպօլտա Մէվլէվի-խանէ Գարուսը խարիճինտէ քեային Եէնի Գարու մէվլէվի տէրկեահընտաքի ախբրտան գազաէն աթէշ զուհուր խէ-րէք հէր նէ գատար սէօնտիւրիլմէսինէ զայրէթ իտիլմիշ իսէ տէ, սուլյն ազը-ղընտան տօլայը եանկըն էթրաֆա սի-բայէթլէ մէվլէվիխանէի մէգքիւր տէտէ-կեան վէ տէրվիշանընա մախսուս օտա-լարըն քեաֆիֆէսի վէ սէլամըզգ տայի-բէսիյէ մէՀանտ քեամիէն եանըգ եալը-նըզ հարքմ գըսմը իլէ սէմախանէ գուր-թարըլմըշ տըր։

Իշպու եանկընտա կէրէք տէտէկեան հիճրէլէրինտէ վէ կէրէք սէլամըզգ տարիէսինտէն հիչ էշան գուրթարըլ-մամըշ վէ եանան էշան միյանընտա 3000 լիրա գըյմէթինտէ քիմիպը ա-թիգալ նէֆիսէ իլէ տէրկեահը մէգքիւր-տէ միսաֆիրլէթէն սաքին մէնէվիխա-նը շէհրիր էսասա տէտէ էֆ.նին ատ 40 սանտըզ գասար քիթաալը քեամիէն եանմըշ տըր։

Զապրթաճա իճրա գըլընան թահգի-գաթա նազարէն, եանկընընն գազաէն վուգուա կէլտիկի անլաշըլմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Գալեոնճը Գուլլու-ղը ճատտէսի բաքէ իլէ թէֆթրիշ իտիլ-մէքտէ տիր. պու ճատտէյէ ճիվար օլան Թօրճըլար սօգաղը գալտըրըմըրընընն սեա-քիլմէսինտէն անլաշըլմըշ իսէ տէ, հէ-նուզ իճրասաթը կէօրիլէմէտիկինտէն, եաղմուր օլմասընը զէմանլարտա պիլէ կէշիլէմէյէն պու սօգաղընն սիբրաթը թամիրլի հագգընտա «Իգտամ» կազէ-թասընընն ալտրընը պիր վարագտա Ալ-թընճը տայիրէի Պէյէտիյէնին նազարը տիգգաթը ճէլպ իտիլյօր։

—Տիւն սապահ 5 բատտէյէրինտէ Է-յուպտա Լօգմանը սօգաղընտա Յէխսա-նէյի Ամիրէ գանթարճընը Մէհմէտ էֆ.-նին միւթէտարբի օլտուղը ախչապ խա-նէսինտէն աթէշ զուհուր իթմիշ վէ եա-լընընզ մէգքիւր խանէ եանտըզը հալտէ պատտըրըլմըշ տըր։

—Ալափր. նոյ.ին 12ինճի կիւնիւնա-տէն 18ինճի կիւնիւնէ գասար պիր հաֆթա զարֆընտա Տէրսատատէթ վէ ճիվարընտա 200 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Ալափր. նոյ.ին 15ինճի կիւնիւ Իս-քէնտէրիյէտէ եումուրճագտան 1 միւ-սապ զուհուր խուպ 16ընճը կիւնիւ մէգքիւր իլէթի էսէրլէրի կէօրիւմէտիկի, 17ինճի կիւնիւ Եօգարը Մըսրյա վա-գը թանթատա 2 միւսապ 1 վէֆաթ վուգու պալարագ 18ինճի կիւնիւ վու-գուսաթ օլմատըզընը, 19ընճը կիւնիւ Իսքէնտէրիյէտէ 1 միւսապ 1 վէֆաթ վուգուա կէլտիկի մահալինտէն վարիտ օլան թէլէկրաֆլարտա պիլտիրիլմիշ տիր։

Տիւն սապահ Թօրխանէ բրիկեահընտա տէնիզտէ պիր նաշ զուհուր իթմիշ տիր. զապրթաճա իճրա գըլընան թահգի-գաթտա՝ պունտան 10 կիւն էվվէլ Կիւբ ճի գումրանեասընընն «Իպրահիլ» վարո-բընընն պօրտասընընա սանտալ իլէ եանա-շարագ էրզագ վէրմէքտէ իքէն, վինճ տէմիրլինին գօրմասըյա սանտալա տիւ-շէն տէմիրտէն սանտալ իլէ պիրլիքտէ զարգ օլան սանտալը Անէսթի օլտուղը անլաշըլմըշ վէ Տիգրան պէյ թարափընտան մուայէնէսի պիլիճրա տէֆինինէ ռուխսաթ վէրիլմիշ տիր։

—Ֆրանսանընը Էրզրում վիս գօնսօլօ-սը Մ. Բրալտի պու կիւն մահալը մէ-մուրիյէթինէ միւթէվէճճիհէն շէհրիմիզ-էն հարէքէթ իտէճէք տիր։

—Գալաթատա քեային Թէքինի էլպիսէ մաղազասընընա հէր ճընտան վէ սոն մօտա մալլար պուլունմագտա տըր։ Գօ-ռիսէ, պլաՀլըր, ժաէեիլէր, սաքլար, ճանթօլար վէ ժէ-ԲԷԼԷր Փէվգէլատէ պի-չիմի վէ սոն մօտա իւզրինէ տիքիլմիշ վէ Փիյաթլար տախի միւթէտիլ տիր։ Մէլպուսաթ վէ սարիէ թէտարիք իթ-մէք խիթէյէն էհալիի քիրամն պիր քէրրէ մէգքիւր մաղազայա միւրաճաաթ իթմէյէրի քէնտի մէնֆաաթլարը իգ-թիսասընընան տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

—Գարապաշ մահալլէսինտէ Գուլումճը շըգմագ սօգաղընտա պիր էվին պաղ-չէսինէ էվվէլքի կէճէ պիր չախսըն աթ-լատըզը խանէ սահիպի թարափընտան իշիտիլիր։ Պաղչէյէ չընգալըզը վագըթ պիրինին գաչմագ իւզրէ էօթէյէ պէ-բիյէ գօչտուղընը կէօրիւրլէր. Նիհայէթ խըրսըզ եաղալանարագ, զապրթայա թէսլիմ իտիլիր։ Խըրսըզ իսթիվապընտա՝ քէնտինէ Ահմէտ, Իպրահիմ, Սիւ-լէյման վէ Մուսթաֆա նամլարընընա 4 իսիմ վէրմիշ վէ զապրթաճա թահգի-գաթա պաշլանմըշ տըր։

—Տիւն կէճէ, Սթանպօլտա Մահմուտ Բաշատա սատթաճը Խաշիկ ադա Պէնկ-եանընն տիւքքեանընա արգա ճիհէթտէն խըրսըզ կիրէրէք, թավանը տէվմիշ վէ 70-80 լիրա գըյմէթինտէ սաաթ գօր-տօն աշըրմըշ տըր։

—Ճէբէյ-ի Մէհմէտ միւվէզզիի Սեղ-բոս ադա, կէչէն կիւն Գալաթատա Վայ-վօտա սօգաղընտա թրամվայ սթասիօ-նընընտա պիր եանքէսէմէյէ բօրթմանէ-սինի չալըշմըշ տըր։ Իշպու բօրթմա-նէյէ 140 ղ. պուլընմագտա իտի։

ՄՈՒԱՎԻՄԷ ԼԻԻԶՈՒՄ

Գօնեա Ս. Սահակեան մէքթէպինտէ Տնօրէնլիք վազիֆէսինի իյֆա իթմէք իւզրէ, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսան-լարընա լայըզըյլա աշնա վէ միւգթէ-տիր պիր մուալիմ իլէ նօթայա աշնա էհլիյէթլի պիր Զայնաւորա իհթիյաճը-մըզ պուլընընընընտան, թալիպ պուլու-նանլարընը գաչ ղ. մաաշ իլէ կէլէպիլ-էէքէքլէրի վէ թէտրիս իտէէքէքլէրի տէրս բրօիրամլարը հագգընտա տօղրուտան տօղրույա թաղսական հէյյէթի իլէ մու-խապէրէ էյլէմէլէրի լիւզումը իլան օլը-նըր։

ԳՕՆԵԱ
Թաղ. Խորհուրդ հէյէթի

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Պօրսանընն 15 կիւնլիք լիքիտասիօնը էվվէլքի կիւն իճրա օլընըպ, գօնսօլիտ իշիւն 102 ղ. 30 բր. ֆիյաթ 1000 առէտի իշիւն 230 ղ. բէրօռ, շըմէն-տըֆէր իշիւն 152 ֆր. ֆիյաթ 1 տա-նէսի իշիւն 10 սանթիմ բէրօռ, Բէժի իշիւն 19 լիրա 25 բր. ֆիյաթ 10 տա-նէ իշիւն 60 ղ. բէրօռ թային օլընմըշ տըր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԲԱՐԻԶ, 20 Նոյմ.—Պիր խայլի շէհր-լէրտէ քիլիսէ էմվալընընն գույտը մուա-մէլէսի հի՛չ պիր հատիսէ զուհուր իթ-մէքտէնին իճրա օլունմըշ տըր։

—Սէնանիօ մէճլիսի՝ Զօլանընն քէմիք-լէրինին Բանթէօնա նազընը տէ՛րհալ թահմիթ գարարա ալմըշ տըր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Սագսոնիա օրտուսը էր-քանը հարպ բէյնի ժէնէրալ Վէքմութ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Ալէքսանիա հիւքիւմէթի պիր խայլի թահմէթլպսէը սէֆարինին ինչասը գըմ-նընտա Վէպէր թէրսանէլէրի շիրքէթի իլէ միւզաքէրաթտա պուլունմագտա տըր։

Քիլ.—Ասորը Թէլֆէֆ նամ Օսմանը զըրհլըքը Տէրսատատէթ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Վիէննա.—Սօֆիատան Բոլէթիէ Բո-ղոմոլոն կազէթասընա խապէր վէրիլ-միկինէ կէօրէ, Աւստրիա Մաճառիս-թանընն Սօֆիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Գոնի Թիւրն Պուլիարիսթան բրէնսինէ իմբէրաթօր Ֆրանսուա ժոզէֆին սէլամ-լարընը թէպլիղ էյլէմիշ տիր։ Բրէնս պու մուամէլէի նէզարէթբէրլէրիտէն ալայը մուամիլէյհ գօնթա պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Տիւն ագշամ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը Տանըմարգա գրալ վէ գրալիցասը պիր կալա զիյա-ֆէթի վէրմիշ օլմաղլա, պուլնտա զա-յէթի խալիսանէ սուրէթլէ իտարէի ագ-տահ խիրմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Տանը-մարգա գրալընա Սէյհ Գարբալ Նիշանը-նը վէ գրալիցայա տախի Լ-էէ Նըշա-նընը վէրմիշ օլտուղը կիպի, Տանըմար-գա խարիճիյէ նազրը գօնթ Բաալնէ մուրասա Գըրբէռ Գարբալ Նիշանընը իհտա իթմիշ տիր։ Տանըմարգա գրալը իսէ պաշ վէքիլ բրէնս Պիլօվա Ֆէլ Նի-շանընը, վէ էրքանը հարպիյէ բէյնի ժէնէրալ Մօլթքէյէ տախի մուրասա Տանդրօ Նիշանընը վէրմիշ տիր։

ՐՕՄԱ.— Բոլբէրբո թելլը Սէրա կազէ-թասը Իթալիա գրալիցասընընն համիլէ օլտուղընը եազըյօր։

ԶԷՖԻՆԷ.— Բրէնս Նիդօլանընն զէվ-ճէսի բրէնսես Միլենա օն պէշ կիւն-տէն պէրու բահաթսըզ պուլընմաղլա, Իթալիատան սուրէթը մախսուսէտ պիր թապիպ ճէլպ իտիրմիշ տիր։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ.— ԹէՀօր Բարիւսօ Իթա-լիա գրալընա պիր թէլէկրաֆնամէ չէ-քէրէք, Ամէրիգա զապրթասը թարա-ֆընտան հագգարը եէրտէ թէվգիֆ ի-տիրմիշ օլտուղընը, վէ քէնտիսինին հէ՛ր սուրէթտէ մասում պուլընտըզընը պէյան էտիրմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Գրալ Էտուարտ իլէ իմբէ-ռաթօր Վիլհէլմին հագգընտա Վայթ ա-տասընտա կէօրիւշէճէքլէրի պէյան օլը-նըյօր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԲՈՒՀԱՆԻՑԷ

Մաէլմէմնունէյէ պլտրզըմըզ խապէրէ կէօրէ, Բաթրիրգ Ամին. Տ. Մաղա-քիա Սրբազան հազրէթլէրինին ահվա-լը սրճհէյէսի թէտրիճէն էյրիլէշ-մէքտէ տիր։ Միւշարիէյհի թէտտա վի իտէն տօգթօր Թորգոմեան էֆ.-նին զայրէթի էսէրի օլարագ, պիր գաշ կիւնտէն խաֆիֆ ինֆլուէնցա ալէա-մէթլէրինին պէսպիթիւն գարշ օլմաղ-ը մէմուլը գավի տիր։ Տիւն տախի պաղը բուհանիէլը իլէ կիմիւշէրտան Գրիգոր էֆ., Գազագեան Նշան էֆ., Բէիգեան Կարապետ էֆ., Խաչատուրեան Կարապետ էֆ. Ս. Գրիգոր խան-թախանէսի միւտիրի Համամճեան Յա-կոբ վէ Սրբուհի վէ Արմենուհի մայրա-պետլէր, տօգթ.Վիօլի, Տօգթ.Մասիս, Տօգ. Գալագաշ, վէ Տօգթ Թիւլեան էֆ.լեր Բաթրիրգ Սրբազանը խանէսի-նէ ազիմէթ վէ զիյարէթ տէֆթէրէրինին իմզա իթմիշլէր տիր։

Մաէթթէսիւֆ խապէր ալընընընըն

սէ չաղրելով, քէնսիսինէ նէսայիրը լաղմէտէ պուլունելմէսը տը։

Կրօն. ժողով պունդարան մտատա պաղը իպտիմամ իշէրիյէ մէշլուլ օլմուշ տը։

—o—

Զէյթունտան եաղլըտըղնա կէօրէ, Ալպիսթան բարապարընտան Տ. Յակոբ քհնյ. Տէրտէրեան հոկտ. 22ում վէգիաթ իմամիշ վէ Օծում վէ ճէնազէ այինի Տ. Կարապետ քհնյ. Էրզանեան իլէ տիկէր բարապար թարափընտան իմրա օլունմըշ տը։ Միութէվէգիա թագրիպկն 90 եաշընտա օլուպ 3 սէնէ եվվէլ նիզամլը իսապէթ իմամիշ իսի։

—o—

ԱՏԱՆԱ ԱՌԱՋՆՈՐԴԸ

Տ. ՄՈՒՇԵՂ Ծ. ՎԱՐԴԱՊԵՏԻՆ ԵՊԻՍԿՈՊՈՍ ԹԱԳՏԻՍԻ

(Ապանա մոխպիրիմիզին դէրինաղը)

Ատանա Առաջնորդը Տ. Մուշեղ Ծ. Վ.ին Եպիսկոպոս թագտիսի պիր սէնէ մուգատատէմ Գուսառ. ժողով թարափընտան իսթիտա խտիրմիշ օլուպ, պու սէգիա Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսին էմրիյլէ Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Սիսէ միութէվէճիրէն պուրատան հարէքէթի միւնասէպէթիյլէ, Տ. Եղնիկ վէ Տ. Կարապետ քհնյ.լար, Բաղաք. ժողով Ատենապետի Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան վէ Տնտես. Խորհուրդ Ատենապետի Զաքարիա էֆ. Պզտիկեան, Թաղ. Խորհուրդ ազասընտան Մկրտիչ էֆ. Եղիազեան, Բաղաք. ժողով Ատենագրիրի Յարութիւն էֆ. Պէտէլեան ըէֆագաթ իմամիշլէր տիր։

Ս. Կաթողիկոս թարափընտան, մուսամիէյհ Առաջնորդը իսթիգպալ իմամէք իչիւն Տ. Ղեւոնդ վէ Տ. Գիւտ Վ.էր մէսմար իսթիրիկինտէն, անլէրին սէլալէթիյլէ Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Ս. Կաթողիկոսըն նէզտինէ ազիմէթ էյլէմիշ վէ իհտիրամաթը լազմէ իլէ գապալ օլունմըշ տը։

Տ. Մուշեղ Ծ. Վ., ճուսամա էրթէսի կիւնիւ էօյլէն վագթը քիլիսէյէ էնմիշ վէ Մարանուիթին ադասը իլէ Սիս միւհագաթընտան կէլէն քահանայրը հագը պուլընտրզլարը հալտ, Ոչխարգէրէ իմրա իմամիշ վէ հագը պուլընան եպիսկոպոս, վարդապետ վէ քահանայր տախի չահիտ սըֆաթըյլա իմրա իմամիշլէր տիր։

Այինը ըուհանիսէն օսնրա, Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Միտրանութիւն թարափընտան Ս. Կաթողիկոսըն եանընա կէօթիւրիլիպ ուխտագիր թէլիմ օլունմըշ վէ Ս. Կաթուղիկոս պահպանիշ օգումըշ տը։

Ագշամ այինինտէ թափոր վիհարանտան էնմիշ տիր։

Տ. Տ. Սահակ Ս. Կաթողիկոսըն եանընա Տ. Յովհաննէս Գալանճեան վէ Տ. Նիկողոս Դուզեան եպսկ.լար, Տ. Յակոբ Կէօնիւլեան, Տ. Բարսեղ Մանկրեան, Տ. Ղեւոնդ Թուր-Սարգսեան, Տ. Կիրակոս Սարբեան, Տ. Մեսրոպ Սմարունի, Տ. Հրանդ Կարոյեան, Տ. Գարեգին Խաչատուրեան, Տ. Մարգիս Ա-ջապահեան, Տ. Շահէ Գասպարեան վէ Տ. Գիւտ Մարգարեան Վ.էր վէ պիր խայլի քահանայլար պուլունմըշլար տը։ Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Ս. Կաթողիկոսըն արգասընտան կէլմէքտէ իսի։

Ագշամ այինինտէն սօնրա, սաաթ 12տէ եկեսցէ վէ Հոկտ այինինէ իպթիտար օլընըպ, պիր խայլի գալապալըգ տախի հագը պուլընմըշ տը։

Բաղաք սապահլայրն տախի այինը ըուհանի քէմալը ինթիզամա իմրա օլընըպ, սաաթ 3½տա սօնրա Թափոր Խաչ Օտատա թէչքիլ օլընըրը վէ Մայր Տաճարա կիրմիշ տիր։ Սիսէնէն վէ միւշհադաթատան խայլի էհալի կէլմիշ իսի։

Միութէվէգիա Տ. Մկրտիչ կաթողիկոս՝ եպիսկոպոս թագտիսինէ ճուսամա էրթէսի ազամրը կոչում վէ բարար սապահրը տա Օծում այինէրինի իմրա էյլէմէքտէ իսի, հայտա քի պու տէփա իլի այինի տէ Ս. Էջմիածինէ օլարը կիպի բարար սապահրը իմրա էյլէմիշ տիր։

Բազար սապահքի Թափոր շու սուրէթլէ թէչքիլ օլընըրը տը։

Լօսնէն Դէրանց թալէպէլէրի սրա իլէ Եւրիւտիքլէրի կիպի, դասապետլիք վազիֆէսինի Տ. Հրանդ Վ. Կարոյեան՝ պաշընտա սաղաւարա օլարը վէ շապկի կիյմիշ պուլընարը հալտ իսի։

Եասագճը պաշը իլէ բոլու սէրգումիսէրի թափօրըն էօնիւնէն կիթմէքտէ իսիլէր։

Դպիրլէրէն սօնրա Տ. Ներսէս քհնյ. Յարութիւնեան կիթմէքտէ օլուպ պէօյիւք կիմիշ պիր խաշը համիլ պուլընըյար իսի։ Պունտան սօնրա Սարմանացլար պէյազ շապիկլէր, Դռնապանլար պէյազ շապիկլէր, Գրակարդացլար գըրմըզը շապիկլէր, Երգմնեցուցիչլէր շիշէքլի պասմա շապիկլէր, Զանընկալար գըրմըզը շապիկլէր, կիսասարկաւագլար մայի պասմա շապիկլէր, Սարկաւագլար սարը շապիկլէր կիյմիշլէր իսի։

Անէլերի միութազըպ քահանայլար էլպիսէի ըուհանիսէլէրինի կիյմիշ վէ տահա սօնրա Ատանա մէհմիսլէրի նամընա Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան վէ Մկրտիչ էֆ. Եղիազեան վէ Աղգասլար նամընա Ատանա էհալիսինէն Յարութիւն էֆ. Պէտէլեան վէ Զաքարիա էֆ. Պզտիկեան, տահա սօնրա Կաթողիկոս տասանը համիլ օլան Տ. Միքայէլ Վ. կէլմէքտէ օլուպ, անտէն սօնրա տախի միութէվէգիա Դաղէզ Ամիրա թարափընտան իհտա օլընան էլպիսէի ըուհանիյէի կիյմիշ օլտուղը հալտ Ս. Կաթողիկոս կիթմէքտէ իսի։ Տ. Գարեգին վէ Տ. Շահէ Վ.էր տահա սօնրա կիթմէքտէ վէ իքի քահանայրըն էլպէրինտէ տախի քշոյլար պուլընմագտա իսի։

Խարատուիլակ Տ. Ղեւոնդ Վ. Ս. Կաթողիկոսըն արգասընտան վէ անտէն սօնրա տախի Տ. Մուշեղ Ծ. Վ. Պատարագիչ քահանայրա մախսուս էլպիսէյի կիյմիշ վէ պաշընա սաղաւարտ գոյմըշ օլտուղը հալտ կիթմէքտէ իսի։

Հրաշափառ իլէ քիլիսէյէ միւվասէլէթ օլունըպ, աւագ սեղան էօնիւնտէ Ս. Կաթողիկոս էլինի եղգասըգտան սօնրա, Ջեռնադրութիւնա մախսուս հէյհէթ քիլիսէնին ճէնուպ թարափընա վէ Ս. Կաթողիկոս տախի «Մարդ առաջի սեղանոյ Աստուծոյ» սաղմոսը իլէ շըմալ թարափընտա եպիսկոպոս թագտիսինէ թախսիս իսիլէն սեղանդն էօնիւնէ կէօթիւրիլէրէք, մէյտիրմէնէրտէն չըգմըշ վէ տիզ իւսթիւնէ կէլիպ Ընտրեալ շարականը թէրէննիմ իսիլմիշ տիր։ Պունտան սօնրա եպիսկոպոսլըգ կոչում այինինէ իպթիտար օլունմըշ տը։

Թափորա իշթիրաք իսէնլէր 12 գատէմէլէր իւզերինէ քէնտիլերինէ մախսուս եէրլերի իշղալ իմամէքտէն սօնրա, իքի եպիսկոպոսլար Ս. Կաթողիկոսըն իքի թագտիս օլունան Եպիսկոպոսըն էլինի պուս իսէրէք, Ս. Կաթողիկոսըն եանընա կէօթիւրմիշլէր տիր։

Հանտէմեր 30տա Ս. Կաթողիկոս Ատանա Առաջն. Տեղապահընա պիր թէլէկրաֆ քէշլէտ իսէրէք, Տ. Մուշեղ Ծ. Վ.ին Եպիսկոպոս թագտիս օլունմըզընը պիլտիրմիշ տիր։

Էհալիի մահալլէյէ վէ մէհլիս ադալարը նամընա Առաջնորդ Տեղապահը պիր թէլէկրաֆլա պիլտիրմէյէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաղաքական ժողով Ատենապետի տէ թէլէկրաֆլա Առաջնորդըն հոկտեմբեր 31ում հօրա չըգըպ, երթէսի կիւնիւ Ատանայա վասլ օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Կնքահայրլըգը Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան 10 լիրա իմասըյլա տէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։

ԱՌԱՋՆՈՐԴԸՆ ԱՏԱՆԱՅԱ ՄԻԻՎԱՍԷԼԷԹԻ

Նպեմբերին 1ինճի չարշէնպիհ սապահընտան իմիպարէն, իքի քիլիսէյին չանլարը Առաջնորդէն վիրուտինի պիտիրմէքտէ իսի։

Շէհիրտէ պուլընան հէր սընֆի էհալի Առաջնորդըն վիրուտինէ պէքլէմէքտէ օլուպ, քիլիսէյէ կիտէն պէօյիւք սօգագտա տախի քիւլիսէթլի խալվ պուլընմագտա իսի։

Պէտի իսթիգպալ, Ինճիրլիք քէօրիսնէ գասար վալիի վիլայէթ թարափընտան թէրճէման իգդ. Աւետիս էֆ. Սիսլեան, Առաջնորդ վէքիլի Տ. Գրիգոր քհնյ. Ներկարարեան, Առաջնորդըն թէալիւգտարընտան Իգմիտլի Գրիգոր էֆ. Գասպարեան, Ատանա Առաջնորդարանը թարափընտան Արրահամ էֆ. Տէր-Արրահամեան, քեսթիպ Բերովրէ էֆ. Փափազեան, Տ. Արրահամ, Տ. Ղեւոնդ, Տ. Արսէն վէ Տ. Մեսրոպ քհնյ.լար, Գուսառ. ժողովական Ատենապետ Կարապետ էֆ. Գաղանճեան վէ քէսֆիֆլի մէճլիս ազալարը, քէզա Գալուստ պէյ Կիւլպենկեան վէ Լութֆիկ էֆ. Խուպէսէրեան վէ սարը պիր խայլի զէվաթ ազիմէթ էյլէսիքլէրի կիպի, պունլար Պզտիկեան Յակոբ աղա իլէ մախտումլարընը չիթիթիկինէ գապալ օլունըպ պիր ազ իսթիրահաթտան սօնրա, սաաթ 5ում Տ. Մուշեղ եպիսկ. միւվասէլէթ իմամիշ վէ հիւսնը սուրէթլէ գապալ օլընարագ, շէհրէ ժողովուս հօլա չըգըմըշ տը։

Սաաթ 6½տա իսթիգպալէ կիտէն աթլըլար կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ վէ պունլարտան սօնրա 30 գատար արապալար բէյտէրբէյ վիրուտա իսուպ, պիր եիւզպաշընընը թահթը էմրինտէ պուլընան տաաքրը Շահանէ թարափընտան բէսմը սէլամ իսֆա օլունմըշ տը։

Իլք արապատա Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս վէ եանընտա թէրճէման Աւետիս էֆ. Սիսլեան պուլընմագտա իսի. իքինճի արապատա վարդապետլէր վէ Առաջնորդ վէքիլի վէ տիկէր արապալարտա սակր կէվաթ պուլընըյորլար իսի։ Պունլար միյանընտա Արզանպկինէն կէլմիշ օլան Առաջնորդըն բէտէրի Հայրապետ ադա իլէ Տ. Մարգսյել Վրդ. Ալչապահեան վէ Մէրսին ըուհանի մէմուրը Տ. Շահէ Վ. պուլընըյորլար իսի։

Բիլիսէ օսգաղընտա մէքթէպ թալեպէլէրի տիպիկիշ օլուպ, երգէրլէ Առաջնորդը զապալ էյլէմիշլէր վէ Տ. Մուշեղ եպսկ. «Հրաշափառ» շարականընը թէրէննիմի իլէ քիլիսէյէ տուխալ իսուպ պիր քարոզ վէրմիշ։ Վէ Առաջնորդլարը վաղիֆէսինի՝ հէր նէ գատար ուսմուրը ըուհանիյէնին իտարէսինտէն իպարէթ իսէ տէ, պունըն մախլուպը վէհէլէ մէսէլէսը օլմասը իշէն, հիքիմէթը Սէնիյէնին էմնիյէթինէ վէ էհալիսին թէվէճճիհինէ միհրաճ տըրլար վէ եպիսկոպոսլըգ թէրիֆի իլէ տէ տահա պէօյիւք վաղիֆէլէրէ միւքէլլէֆ օլմագա պէրպէր, պունլար քէնտի էհլիյէթը զարիյէսինտէն գիյատ հագընտա օլան էմնիյէթ վէ թէվէճճիհին նէբիհէսի օլտըղընը սէզլէմիշ տիր։

Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս քէնտիպիր պուշուգ սէնէլիք միւտատթը մէմուրիյէթի էտասընտան ճիւթ իսրտէմիէրտան պուլընըպ, պատէհա տահա մուհիմ վազիֆէլէր իչֆա իտէճէկինի թէլէկրաֆլա պիլտիրագտէլէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաղաքական ժողով Ատենապետի տէ թէլէկրաֆլա Առաջնորդըն հոկտեմբեր 31ում հօրա չըգըպ, երթէսի կիւնիւ Ատանայա վասլ օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Կնքահայրլըգը Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան 10 լիրա իմասըյլա տէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։

ԱՌԱՋՆՈՐԴԸՆ ԱՏԱՆԱՅԱ ՄԻԻՎԱՍԷԼԷԹԻ

Նպեմբերին 1ինճի չարշէնպիհ սապահընտան իմիպարէն, իքի քիլիսէյին չանլարը Առաջնորդէն վիրուտինի պիտիրմէքտէ իսի։

Շէհիրտէ պուլընան հէր սընֆի էհալի Առաջնորդըն վիրուտինէ պէքլէմէքտէ օլուպ, քիլիսէյէ կիտէն պէօյիւք սօգագտա տախի քիւլիսէթլի խալվ պուլընմագտա իսի։

Պէտի իսթիգպալ, Ինճիրլիք քէօրիսնէ գասար վալիի վիլայէթ թարափընտան թէրճէման իգդ. Աւետիս էֆ. Սիսլեան, Առաջնորդ վէքիլի Տ. Գրիգոր քհնյ. Ներկարարեան, Առաջնորդըն թէալիւգտարընտան Իգմիտլի Գրիգոր էֆ. Գասպարեան, Ատանա Առաջնորդարանը թարափընտան Արրահամ էֆ. Տէր-Արրահամեան, քեսթիպ Բերովրէ էֆ. Փափազեան, Տ. Արրահամ, Տ. Ղեւոնդ, Տ. Արսէն վէ Տ. Մեսրոպ քհնյ.լար, Գուսառ. ժողովական Ատենապետ Կարապետ էֆ. Գաղանճեան վէ քէսֆիֆլի մէճլիս ազալարը, քէզա Գալուստ պէյ Կիւլպենկեան վէ Լութֆիկ էֆ. Խուպէսէրեան վէ սարը պիր խայլի զէվաթ ազիմէթ էյլէսիքլէրի կիպի, պունլար Պզտիկեան Յակոբ աղա իլէ մախտումլարընը չիթիթիկինէ գապալ օլունըպ պիր ազ իսթիրահաթտան սօնրա, սաաթ 5ում Տ. Մուշեղ եպիսկ. միւվասէլէթ իմամիշ վէ հիւսնը սուրէթլէ գապալ օլընարագ, շէհրէ ժողովուս հօլա չըգըմըշ տը։

Սաաթ 6½տա իսթիգպալէ կիտէն աթլըլար կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ վէ պունլարտան սօնրա 30 գատար արապալար բէյտէրբէյ վիրուտա իսուպ, պիր եիւզպաշընընը թահթը էմրինտէ պուլընան տաաքրը Շահանէ թարափընտան բէսմը սէլամ իսֆա օլունմըշ տը։

Իլք արապատա Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս վէ եանընտա թէրճէման Աւետիս էֆ. Սիսլեան պուլընմագտա իսի. իքինճի արապատա վարդապետլէր վէ Առաջնորդ վէքիլի վէ տիկէր արապալարտա սակր կէվաթ պուլընըյորլար իսի։ Պունլար միյանընտա Արզանպկինէն կէլմիշ օլան Առաջնորդըն բէտէրի Հայրապետ ադա իլէ Տ. Մարգսյել Վրդ. Ալչապահեան վէ Մէրսին ըուհանի մէմուրը Տ. Շահէ Վ. պուլընըյորլար իսի։

Բիլիսէ օսգաղընտա մէքթէպ թալեպէլէրի տիպիկիշ օլուպ, երգէրլէ Առաջնորդը զապալ էյլէմիշլէր վէ Տ. Մուշեղ եպսկ. «Հրաշափառ» շարականընը թէրէննիմի իլէ քիլիսէյէ տուխալ իսուպ պիր քարոզ վէրմիշ։ Վէ Առաջնորդլարը վաղիֆէսինի՝ հէր նէ գատար ուսմուրը ըուհանիյէնին իտարէսինտէն իպարէթ իսէ տէ, պունըն մախլուպը վէհէլէ մէսէլէսը օլմասը իշէն, հիքիմէթը Սէնիյէնին էմնիյէթինէ վէ էհալիսին թէվէճճիհինէ միհրաճ տըրլար վէ եպիսկոպոսլըգ թէրիֆի իլէ տէ տահա պէօյիւք վաղիֆէլէրէ միւքէլլէֆ օլմագա պէրպէր, պունլար քէնտի էհլիյէթը զարիյէսինտէն գիյատ հագընտա օլան էմնիյէթ վէ թէվէճճիհին նէբիհէսի օլտըղընը սէզլէմիշ տիր։

Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս քէնտիպիր պուշուգ սէնէլիք միւտատթը մէմուրիյէթի էտասընտան ճիւթ իսրտէմիէրտան պուլընըպ, պատէհա տահա մուհիմ վազիֆէլէր իչֆա իտէճէկինի թէլէկրաֆլա պիլտիրագտէլէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաղաքական ժողով Ատենապետի տէ թէլէկրաֆլա Առաջնորդըն հոկտեմբեր 31ում հօրա չըգըպ, երթէսի կիւնիւ Ատանայա վասլ օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Կնքահայրլըգը Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան 10 լիրա իմասըյլա տէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։

ԱՌԱՋՆՈՐԴԸՆ ԱՏԱՆԱՅԱ ՄԻԻՎԱՍԷԼԷԹԻ

Նպեմբերին 1ինճի չարշէնպիհ սապահընտան իմիպարէն, իքի քիլիսէյին չանլարը Առաջնորդէն վիրուտինի պիտիրմէքտէ իսի։

Շէհիրտէ պուլընան հէր սընֆի էհալի Առաջնորդը վիրուտինէ պէքլէմէքտէ օլուպ, քիլիսէյէ կիտէն պէօյիւք սօգագտա տախի քիւլիսէթլի խալվ պուլընմագտա իսի։

Պէտի իսթիգպալ, Ինճիրլիք քէօրիսնէ գասար վալիի վիլայէթ թարափընտան թէրճէման Աւետիս էֆ. Սիսլեան, Առաջնորդ վէքիլի Տ. Գրիգոր քհնյ. Ներկարարեան, Առաջնորդըն թէալիւգտարընտան Իգմիտլի Գրիգոր էֆ. Գասպարեան, Ատանա Առաջնորդարանը թարափընտան Արրահամ էֆ. Տէր-Արրահամեան, քեսթիպ Բերովրէ էֆ. Փափազեան, Տ. Արրահամ, Տ. Ղեւոնդ, Տ. Արսէն վէ Տ. Մեսրոպ քհնյ.լար, Գուսառ. ժողովական Ատենապետ Կարապետ էֆ. Գաղանճեան վէ քէսֆիֆլի մէճլիս ազալարը, քէզա Գալուստ պէյ Կիւլպենկեան վէ Լութֆիկ էֆ. Խուպէսէրեան վէ սարը պիր խայլի զէվաթ ազիմէթ էյլէսիքլէրի կիպի, պունլար Պզտիկեան Յակոբ աղա իլէ մախտումլարընը չիթիթիկինէ գապալ օլունըպ պիր ազ իսթիրահաթտան սօնրա, սաաթ 5ում Տ. Մուշեղ եպիսկ. միւվասէլէթ իմամիշ վէ հիւսնը սուրէթլէ գապալ օլընարագ, շէհրէ ժողովուս հօլա չըգըմըշ տը։

Սաաթ 6½տա իսթիգպալէ կիտէն աթլըլար կէօրիւնմէկէ պաշլամըշ վէ պունլարտան սօնրա 30 գատար արապալար բէյտէրբէյ վիրուտա իսուպ, պիր եիւզպաշընընը թահթը էմրինտէ պուլընան տաաքրը Շահանէ թարափընտան բէսմը սէլամ իսֆա օլունմըշ տը։

Իլք արապատա Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս վէ եանընտա թէրճէման Աւետիս էֆ. Սիսլեան պուլընմագտա իսի. իքինճի արապատա վարդապետլէր վէ Առաջնորդ վէքիլի վէ տիկէր արապալարտա սակր կէվաթ պուլընըյորլար իսի։ Պունլար միյանընտա Արզանպկինէն կէլմիշ օլան Առաջնորդըն բէտէրի Հայրապետ ադա իլէ Տ. Մարգսյել Վրդ. Ալչապահեան վէ Մէրսին ըուհանի մէմուրը Տ. Շահէ Վ. պուլընըյորլար իսի։

Բիլիսէ օսգաղընտա մէքթէպ թալեպէլէրի տիպիկիշ օլուպ, երգէրլէ Առաջնորդը զապալ էյլէմիշլէր վէ Տ. Մուշեղ եպսկ. «Հրաշափառ» շարականընը թէրէննիմի իլէ քիլիսէյէ տուխալ իսուպ պիր քարոզ վէրմիշ։ Վէ Առաջնորդլարը վաղիֆէսինի՝ հէր նէ գատար ուսմուրը ըուհանիյէնին իտարէսինտէն իպարէթ իսէ տէ, պունըն մախլուպը վէհէլէ մէսէլէսը օլմասը իշէն, հիքիմէթը Սէնիյէնին էմնիյէթինէ վէ էհալիսին թէվէճճիհինէ միհրաճ տըրլար վէ եպիսկոպոսլըգ թէրիֆի իլէ տէ տահա պէօյիւք վաղիֆէլէրէ միւքէլլէֆ օլմագա պէրպէր, պունլար քէնտի էհլիյէթը զարիյէսինտէն գիյատ հագընտա օլան էմնիյէթ վէ թէվէճճիհին նէբիհէսի օլտըղընը սէզլէմիշ տիր։

Տ. Մուշեղ եպիսկոպոս քէնտիպիր պուշուգ սէնէլիք միւտատթը մէմուրիյէթի էտասընտան ճիւթ իսրտէմիէրտան պուլընըպ, պատէհա տահա մուհիմ վազիֆէլէր իչֆա իտէճէկինի թէլէկրաֆլա պիլտիրագտէլէ պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Բաղաքական ժողով Ատենապետի տէ թէլէկրաֆլա Առաջնորդըն հոկտեմբեր 31ում հօրա չըգըպ, երթէսի կիւնիւ Ատանայա վասլ օլաճաղընը պիլտիրմիշ տիր։ Կնքահայրլըգը Դաւիթ էֆ. Ուրֆալեան 10 լիրա իմասըյլա տէրէօհտէ էյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ ՎԷ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐ «ԹԱՅՏ», ԿԱԶԻՈՒԱՍԸ ՆԷ՞ ՏԻՑՕՐ

Թայմ կազէթասընընն պէրլին մուխպիրի սաթիտէքի մուհիմ միւլահազաթտա պուլընըյոր.

Բրէնս Պիւլօվ տէտի քի,

«Եկէր Աֆրիգանիա եաղընըզ գալըրզ փարզ օլընսա պիլէ —եաղընըզ գալըրզ տէյիլ տիր եա՞— օրմանտա զայպ օլուրզ պիր չօճուգ կիպի աղլամաղա իհթիյաճը եօգ տը։ Ալէման օրմանուը կիպի պիր օրմանյա մալիք օլան 60 միլիոնլըգ պիր մէմլէքէթի քէնտի քէնտինէ օլան էմնիյէթի մուհաֆազա իթթիքէթ ա՛սլա եաղընըզ գալըրզ փարզ օլընմամաղ։ Պիզ 1880 սէնէսինտէն պէրու տէնիզլէրտէն էօթէյէ օլան բոլիթիգայը թատգիպ իթմէմիշ օլայիտիք, Ալէմանիանընն պու կիւնքի մէվգիի տահա զիյատէ էմնիյէթի վէ սիքիւնէթլի օլար իսի։ Սգօպէլէվին վէ Տերբէյտին կիւնլերինտէ Բուսիա թարափընտան պիր հիւճում վուգուը միհրթէմէլ օլտուղը հալտ, պու կիւն պէօյլէ պիր իհթիմալ օ տէրէճէ մէվճուտ տէյիլ տիր։

«Իթթիֆագը Միսէլլէսէ կէլինճէ, պու տա 1880 սէնէսի զէմանլարընտա Աւստրիա-Մաճառիսթան իլէ Իթալիա միւնասէպաթը նօղթատի նազարընտան օ տէրէճէ թէնդիտաթա օղրամասը իսէ տէ, օ զէման կէնճլի վէ տահա դուրնագ տիւշմանլարը վար իսի։ Պիր տէ օ զէմանլարտա Ալէմանիա պու կիւնքի տէրէճէսինտէ նէ՛ տօօթլարը նէ՛ տէ տիւշմանլարը նէզտինտէ օ տէրէճէ գուվվէթլի իսի։ Պու կիւն Ալէմանիանընն թայիֆէլէրի նէ՞րէտէ։

—Եվվէթ, շիւպհէ եօգ քի թայիֆէլէր գարայա չըգմամըշ, սէֆինէտէ թէլէպի իսիլմիշ տիր։

—Այլագ սէֆիրլէր ... էկէր կիւնիւն պիրինտէ էլիմէ տիւշէրլէր իսէ, թայիֆէնին ինթիգամընը նէ՛ տիւրլիւ ալաճաղընը կէօսթէրիրմ...

Բէյտէր՝՝ լօրտըն սիմասընը թէպտիլ իմամիշ տիր. պիր միւտատթ կէօղէրինի ալինէղ տիքիպ, ամապա ուղագլարտա պիր կէմի էսէրի կէօրէպիլի՞ մկրմ տէյու պագտը։ Պատէհու կէօղէրի եօրուլարագ եէրէ պագտը. պիր չէյ կէօրմէմիշ օլմասընան մէյտանէթի արթարագ, հէման ալընա պիտի, տէօրթ նալա իսէն եօլընը թութտուլար։

Ելիտի պիր իշ գալմըշ իսի քի, օ տա վագտայը մահալլի տաիրէի ատլիյէսէնէ խապէր վէրմէքտէն իպարէթ տիր։

Մէմուր՝ սէֆինէյինին Պէնճօխին արգատաշլարը էլինէ տիւշիպ, ճանլինին տէ Ամսթրատիատան կիթմիշ օլտուղընը խապէր ալարընը կիպի, էթրաֆընն պու խաբինն վիւճուտընտան զուրթուլմըշ օլարընընա ճիտտէն մէմնուն օլտը. հարթա մէմնունիյէթինի կիզլէմէկէ մուվաֆֆագ պիլէ օլամատը. զատապա խալգը տախի պունտան ֆէվգէլատէ մէմնուն օլտու. վագտա Պէնճօխա չէթէսինին միւնտէֆի օլմասը եէնի պիր ճինայէթ սէմերէսի իսի խսէ տէ, խաին հայտուտլար տէֆ օլուպ կիթմիշլէր եա՞, մէսէլէ տէրհալ Մէկսպուն վէ Սիտնէյ հիւքիւմէթլէրինէ թէլէկրաֆլա պիլտիրիլտի։

Կալնարվան ինֆատէսինի վէրտիքտէն սօնրա, Վիգթօրիա օթէլինէ կէլտի. սէյհահլարը կիւնիւն պագըյէսինի միւքէտտէրանէ կէչիրտիլէր։

Հէյլ Բականէլ Ֆէվգէլատէ պիր հալը հէյէճանտա տը. Սէնօվի տէրէսի վագասընտան պէրու Բականէլի նազարը տիգգաթատան տուր թութմամըշ օլան Ժօն Մանկէլ հըսս էյլէյօր իսի քի, Բականէլ հէմ սէօյլէմէք իսթէյօր հէմ խաթէմէյօր. Ֆագաթ պիր գաչ տէֆտարլար ճօրաճիհանատա սիւվալը խրատ իթտի, ճէվապ ալմադա մուվաֆֆագ օլամատը։

Գու էանատէ Ժօն Բականէլի երնէ օտասընա կէօթիւրէրէք, ճօրաճիհանատան պիր տահա սէպէպը հէյէճանընը սորտու։

Բականէլ պաշտան սավմա պիր ճէվապ օլմագ իւզրէ տէտի քի,

—Ժօն, էվվէլի նասըլ իսի խէմ ենէ էօյլէյիմ, հէյէճանըմ չօգ։

—Մ. Բականէլ՝ պիր սըրրընը վար, սկզի սըգրյօր։

—Էյ նէ՞ եաբասընն, սըգրլմամագ ելմանէն կէլմէյօր։

—Սկզի սըգան նէ՞ տիր։

—Պիր եանտան մէսրուրըմ, պիր եանտան միւքէտտէր։

—Վագըա հէմ մէսրուր հէմ միւքէտտէր կէօրիւնիյօրսընըզ։

—Էվվէթ, Եէնի Զէլանտը գիյարէթ իսէէկիմիզանէն մէսրուր վէ մէյուս պուլունըյորըմ։

—Եօգսա էլտէ պիր խատթընըզ, ալէամէթինիզ մի՞ վար, զայպ օլան իլն պուլտունը՞զ մը։

—Այր, տօսթըմ, լաքին մալիմ եա, ինանտ տիւնեատա իսմիտ իշչին եաշար, պէնիմ էն պէօյիւք ֆիքրիմ տէ իսմիտ իլէ եաշամագ տը։

(Տեվամ)

(139)

ԳԱԲԻԹԱՆ

ԿՐԱՆԸՆ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐԸ

Պու կիւն Կալնարվան Յինճի արզ տաիրէտինին սահիլինի դաթ էյլէտիկի նօղթայա կիթմէք իսթէտի. մէգքիւր նօղթայը պիր տահա զիյարէթ էյլէմէք արզուսընտա պուլընմասը՝ իքի սէպէպէն տօլայը տը քի, պիրինճիսի «Պրիթանիա» սէֆինէսինին չու նօղթայա պաթմըշ օլմասը իհթիմալի տիր. էօյլէ եա՞. Այերթօն «Պրիթանիա» թայիֆէսի տիր. «Պրիթանիա» սէֆինէսինին տէ տիւշարը գաղա օլտուղընտա չիւպհէ պուլունմատըգտան սօնրա, սէֆինէյինին քաղրստա կէօթէրիլէն չու նօղթայա տիւշմիշ օլմասը ագըլա բէքեագը տը. պինտէն ալէյհ մէգքիւր տահիլտէ պագը էսէր պուլմագ միւմքին օլապիլիր. ալէխուսուս էպէտիէն թէրք օլունճագ օլան պիր մահալի կիւզէլճէ թրամատան պրագմագ, մուվաֆֆագը մասլահաթ տիւշմէպ։

Իքինճի նօղթա իսէ էկէր «Պրիթանիա» պուրայա կէլմէտի իսէ, թայիրի Տօնգան կէլմիշ տիր, պէլքի սէֆիրէ իլէ հայտուտլար արասընտա պիր մարագա վուգուա կէլմիշ տիր. մարագա օլմաշ իսէ էսէր պուլունապիլմէսի տէ իհթիմալէն ուզագ դարմաղ ա՞. էկէր թայիֆէլէր տէնիզէ աթըլմըշ, զարգ օլմուշ իսէ, սահիլտէ պիր գաչընընն ճէսէտտինի կէօրմէք տախի խաթրա կէլիր։

Կալնարվան Ժօն Մանկէլի պէրապէր ալըպ թէհարբիյաթա չըգմադա դարար վէրտի, Վիգթօրիա օթէլինտէն իրի ատէտ ալէա աթ ալտըլար, հայվանլարա պինէրէք նօղթաի մուլիմէյէ տօղրու եօլ ալտըլար։

Թէհարբի բէք միւքէտտէրանէ կէչտի. սէյյահլար հիչ լաֆ իմամէտէն իլէրլէյօր. իբիսի տէ այնը ֆիքր իլէ մէշղուլ պուլունըյոր իսի։

Ժօն Էվվէյա զայրէթ վէ մէհարէթինի սարֆ էյլէտի. սահիլին հէր թարաֆը թէմամէն արանտը թարանը. ֆագաթ արանըլանտան էսէր տէյիլ, չայանը տիգգաթ պիր ալէամէթ պիլէ կէօրիլմէք գապալ օլմատը։

«Պրիթանիա» գաղասընտան տախի էսէր եօգ իսի։

Հէյլ Տօնգանտան ալէամէթ հիչ եօգ. Ովկիանոսըն չուրասը քեամիլէն խալի պուլունըյոր։

Մամաֆիհի սահիլին պիր քէնարընտա պիր թագըմ այագ իզլէրի, մուվագգաթէն թէչքիլ օլունմըշ արամկահ, աթէշ պաղըյէսի կէօրիւրիս. ճամապա չուրատան եէրլի էհալիտէն պիր ուրբ՞թ մի կէչտի, խայր. զիրա Կալնարվան մէգքիւր էսէրլէր արասընտա էյլէ պիր ալէամէթ

Նեթիխէսինին սուրէթը գաթիխէտ գապալ օլուռնաղընա իշարէթ էյլէր։ Գապալ օլուռնաղընա պէյլէ պէյ/իք պիր էքսէրիպինէին պէոյլէ պէյ/իք պիր էքսէրիլէթի գազանմաքընա պաշլընա սէպէպ՝ մէ՛ մէյլինին, էն էվվէլ քիլիսէ գանու�՝ ճարօնիա իլէ Ամէրիգա պաքընա տաբր, պիլմէրէք պու գանուճարնա տաբր։ Իշին Թանգիմ իսիէնին իր/բաբը իշին Թանգիմ իսիէնին ըրոկրամ հազրնընա պէյանը բէյ էյլէ։ Անճագ Ամէ տավէթ օլընմաբը տբր։ Անճագ Ամէ տավէթ մէսէլէսի միւնասէպէթյլէ Յրէմիրիս մէսէլէսի միւնասէպէթյլէ անպաշլան պաղը ահվալ, էզմիւմլէ անպաշլան պաղը ահվալ, էզմիւմլէ ամերիգիրէրին ումում Յրանսըզ օրտուճիրիգիրէրին ումում Յրանսըզ օրտուճիրիգիրէրին ումում Յրանսըզ մէհաֆիլինէտ սընաս վէ տիկէր սիյասի մէհաֆիլինէտ սընաս վէ տիկէր սիյասի մէհաֆիլինէտ պէյլիւ պիր նուֆուզա մալիք օլմալապէյլիւ պիր նուֆուզա մալիք օլմալապէյլիւ պիր ճէհալէթը սիրաքընդն պէյ/իք պիր ճէհալէթը սիրաքընդն պէյ/իք պիր ճէհալէթը սիրաքընդն պէյ/իք

ԹԻՒՀԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՒՀԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Գիրինճի պէյազ օգդասը	35½-
Քինճի » »	34 -
Մախլութ »	32 -33
Զամտարլը »	30 -31
Ճերմ պիրինճի »	37 -38
» օրթա »	33 -35½
Գու կիւն 4 վակօն Անատոլու պուղտայը վիւրուա իթմիշ տիր։	
ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գերմա Ա. չուվալ	67-68
» » Բ. »	65-
ՔԻԼԻՐ	
Օգդասը 16-18 բարա։	
ԱՐԲԱ	
Քէօմթէնճէ քիլէսի	12½-13
Ռումէլի	12 -12½
ԲԱՄԲՈՒԳ ԲԻԱՑԱՍԸ	
Լիվերբուլ 10 նոյմ.	
Հազրը	6.50
ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ	
10 նոյմ.	
Նիւ-Եօրգ հազրը	83·7.8
» մարտ իչիւն	·
»1907մայիս » (1907)	84.3.4
» հոկտ. »	·
» դեկտ. »	83·7.8
Լիվերբուլ հազրը	7.
» յուլիս »	·
» դեկտ. »	6.5.1.
» մարտ »	6.5.7.8
Զիգակօ հազրը	·
» մայիս »	78.7.8
» դեկտ. »	74·1.4
Մարսիլեա հազրը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյաթլարը սգոնթօսզ օլարագ թէքթէլ պէրվէզկը տիր տիր.

ՍԱՔԸԾ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լ.	110.12½
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.90
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլօն	21.89
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.60

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	109.32½
Բարիզ ֆրանգ	23.
Վիէննա գուլօն	21.99
Պէրլին մարգ	18.70

—o—

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 20 նոյմ.

Ինկ. էսկամը Ինկ. Լիր.	086.81
Օսմ. էսկամը իւնիֆիյէ	93.75
» » » գաբանը	93.63
Օսմանը Պանգասը	17.25
Ռուս 4%	76.50
Մբոբը տույ. մութթահրէտ	102.25
Պուլկար իսթիգրազը	101.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25.50
Բարիզ 20 նոյմ.	
Գօնսոլիտէ իւնիֆիյէ աչըլտը	94.80
» » գաբանը	94.76
Ֆրանսզ էսկ. 3% ֆր.	096.07
Ռումէլի չըմէնտֆէրի	152.
Օսմանը Ռէժիի էսկամը	447.
» Պանգասը	633.
Ռուս 4%	75.50
Գրէտի Լիսնէ	1209.
Իթալիա էսկամը	103.35
Մրանեօլ	95.50
Թրանսվալ	063.50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25.27
Վիէննա 20 նոյմ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	241.20
Ռումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	164.20
Օսմանը Ռէժի ագիոնը	·
Պէրլին 20 նոյմ.	
Ռումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	146.30
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.21
Ռուս 4%	·
Անատօլը չըմէնտֆէրի	128.60

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ գաբ.	102.33
» » էն եիւքսէք	102.35
» » էն աշաղը	102.29
Պու սապահ աչըլտը	102.30
Ռումէլի չըմէն. ագչմ գբնտը	150.5/8
» » էն եիւքսէք	151.1/4
» » էն աշաղը	150.5/8
» » աչըլտը	150.5/8
Ռէժի ագիոնը Լ. Օս.	19·20

ՊԱՆԳԱ ԱԳԻՍՕՆՆԱՐԸ

Թրանսվայ	11.02½
Ժուխանս	6.20½
Ծպլիկատօն Թրանսվայ	495.
Ասիւրանս Օթոման	4.70
Լօրիսմ	76.50
Պանգ Նասիոնալ տը կրէս,	435.50
Թրանսվասալ	060.
Բընթըմ Թահվիլտարը ք.ք.	453.
Պալիա	705.
Գարտու	146.
» Ծրտինէը	136.
Գրէտի Ֆոնսիէ Էվիրսիէն Ա.	331·50
» » » Բ.	268.50
Ասնատօլու չըմ. ագսիօնը	18.12
Ճէրգէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	41.50
» » Համիտիէ	5.25

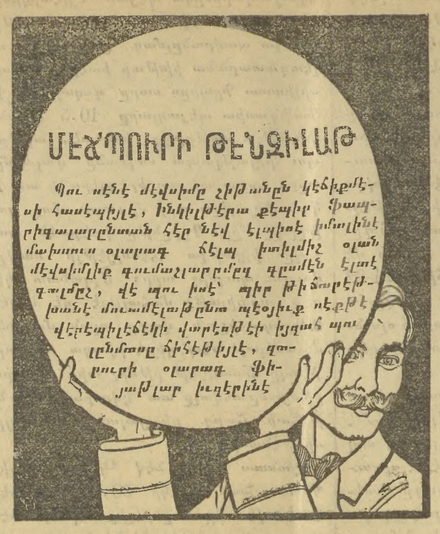
ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 դրշ.տան	Դշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիէ ֆարգը	107.25
Մէթալիք	100.20
Ինկիլիզ լիրասը	109.37
Ֆրանսզ լիրասը	87.05
Բօլ	090.20
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	08.67
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա չէք	109.32
Բարիզ չէք	022.23

ՏՕԳԹՕՐ ԷՄԻՐՋԷ

Էվվելէճէ Բարիզէ վէ Էվրօբանին սայիք մէրաքիզը փէննիյէսինէ սէնէլէրճէ պէզը մէսաի իտէրէք, էպէլիք վէ գաբրն խասթալըգլարընտա բէյտաի իխթիսաս իթմիշ վէ 15 սէնէսէն պէրի պու շիւպէլէրսէ իմրահի սէնտաթ իլէ թէմամիյլէ քէսզը չէօհրէթ էյլէմիշ օլան Տոգթ. Էմիրզէ էֆ. կէշէն սէնէ տախի պիր միւտտէթ Եվրօպայա կիտէրէք, փէնը թէպպէթին քէշֆիյաթ վէ թէբագզյաթը ճէհտէսինէ պիլիթթիֆատ միւթթաստիտ եէնի ալէաթ վէ էսէլաթ տախի պէրատէրճէ կէթիրմիշ տիր։ Տոգթ. Էմիրզէ էֆ. էպէլիք վէ գաբրն խասթալըգլարընտան մատտա իթթինագը բահմ«խաթէրի», նէօրասթէնի, սարա, թիդ վէ ալէյհումում էմրազը ասապկէյի ուսուլը ճէհտիյէ թէվֆիգէն քէմալը մէհարէթ վէ մուվաֆֆագըյէթլէ թէսավի իթմէքտէ օլտուգը միւսլլէմ տիր։ Մէքթէպզը Հարպկիէ Շահանէ գարշըսընտա Նշան Թաշը սոգաղընտա 3 նօմէրօյը Եուանիխա աբարթրմանընտա բաղարլարտան մատտա հէր կիւն էօյլէնտէն սոնրա 3 սաաթա գատար խասթա դապալ իտուպ ճուսատա կիւնէրի ֆուգարա վէ միւհթաճկիի մէճճանէն թէտավի իթմէքտէ տիր։

20—9



քիւլիյէթլի թէպիլաթ իլէ էմթասի մէգբիւրէնին էլտէն չընգարըլմասընա գարար վէրիլմիշ օլուգընտան, պու ֆէվգէլատէ ֆիրսաթտան իստիֆատէ օլունմասը թավսիյէ օլունուր։ Սթամպոլտա Մահմուտ Բաշատա պօղաչանը ֆիրունը գարշըսընտա ետալարդ խանը եանընտա ինկիլիզ գումաշ մաղազասը։

Ֆիյաթ մագթու վէ մաղազասդը բազար կիւնէրի աչըգ տըր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու ալմանլարընդա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մբոբը պրասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԽՐՈՒՏԻՆԷ ԿԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. Նոյմ.ին 25ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ»՝ Մարսիլեատան։

Ալաֆ. Նոյմ.ին 26նճը բզ. էրթէսի կիւնիւ «Գրիմէ»՝ Գարատէնիզատէն։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 21ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Սէնէկալ» Սուրիա խասթընտան։

ՀԱՐԷՔԹ ԻՏԱՃԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 26ինճը բ. էր. կիւնիւ ագշամ ալաֆր, սաաթ 4ում գաբթան Թիվօլինին սիւվար օլտուգը «Գրիմէ» վարօրը՝ Մուտանեա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 19ինճը սալը կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Պարէչինին սիւվար օլտուգը «Մէմֆիս» վարօրը՝ Օտէսայա։

Ալաֆր. Նոյմ.ին 22ինճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Ռիսթօրէլինին սիւվար օլտուգը «Սէնէկալ» վարօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆրանկա Նոյմ.ին 26ինճը բ. էր. կիւնիւ ալաֆր. սաաթ 4ում գաբթան Հէնօնին սիւվար օլտուգը «Տանիւպ» վարօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում։

—o—

Գումբանիա՝ տօղրուստան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ զըմէտարքէրինին էն իչէք սթամսիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլմա թօսիա վաֆֆուրը էյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թիճարէթ էյնա նէֆէլ թիճարէթ վաֆֆուրը էյնա

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ցամիլիա իլէ կիտէնէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունտարը կիպի, ազիմէթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմատ վէ թափսիլատ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէտ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ ագենթէլիկինի վէ Սթամպօլտա Պաղչէ Գարբուտա կէօմրիւք գուրպինէքի ագենթէսանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԽԷՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարբթան Անտէրլիչէն օիւմար օլտուգը «Իսմարիլա» վարօրը՝ ալաֆր. Նոյեմբերին 19ընճը բ. էր. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4ում Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ միվասէլէթ վէ Նոյ.ին 21ինճի չարշնպհ. կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Միտիլի Իզմիր, Բիրէ վէ Բաասսա օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 խասթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն սաքէնտերիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէքտէ տիր։)

Վարօրտա էլէքթրիգ ղէյտը պուլընտրըլը ղը կիպի, եէմէքլէր պէրինճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի շարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թափսիլատ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզերինտէ Մէյմենէթ խանընտաքի մերքէզ ագենթէսի վէ ախստ Սթամպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՏԷՕՃՋԻ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԳ

ՍԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէսի 16,000,000 մարգ (20,000,000 ֆրանգ)

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԻՆՏԷՐԻՅԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ՀԱՄՊՈՒՐԳ։
Տէրսաատէթ Ալէքսան գօնսօլաթօսընտա մուգայյէտ (1906 յունվ. 31տէ)

Տրէզտնէր Պանգ, Ա. Շաֆհաուզէնսէր Պանքֆիէրսայն վէ Նացիօնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչլանտ թարաֆընտան մուէսսէս

ՄԷՐԻԶԸ ԻՏԱՐԻՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ. ՎՕՃՎՕՏԱ. ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԽԱՆ։
ՍԹԱՆՊՈԼ. ՇԻԻՊԷՍԻ՝ ՏԻՎԱՍԶԱՏԷ ԽԱՆ։

Դայա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½տան 4է գատար
Ճուսատա կիւնէրի » 9½տան 1է գատար։

Մէզքիւր պանգանընդ թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա թէվտի իսէնէլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղ իչիւն 3½%, 1000 լիրատան զիյատէ մէպալիղ իչիւն 3% ֆայիզ իթթա էյլէյօր։

Պունընդա պէրապէր, պանդա՝ քէֆիյէթի եվվելճէ մահալլի կոպէթարլա իլան իթթիֆմէք չարթը իլէ ֆայիզին մըգտարընը թէզեիսա վէ եա թէնզիմ իթմէք սէլահիյէթինի մուհափազա էյլէր։ Թէվտի իսէրէն մէպլազտան 200 լիրայա գատար օլան մէպալիղ՝ իսթէնիլտիկի զէման կէրի ալընապիլիր։ 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպալիղի կէրի ալմադ իչիւն 8 կիւն եվվել, 1000 լիրայը միւթէճավուզ ագչէյի իսթիրտատա իչիւն ամ 30 կիւն եվվել պանդայա իհտիյարը քէյֆիյէթ իթմէք իչիւն։

Մէզքիւր պանդա՝ Գուլաթա պօրասը իլէ էճնէպի պօրասարընա միւթէալիգ սզբարըշլարը տախի չէրահիթը միւթէսիլէ իլէ գապալ էյլէտիկի կիպի, վէսաթէթիյլէ իշթիրա խարէնի թահվիլաթը էմրը մուհափազասը իչիւն այրըճա իւրթէթի ալմագ։

ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH & MERCENTILE

ԼՕՆԴՈՆ ԶԻՒՐԻԽ ԵՎ ՄԷՐԿԱՆԹԻԼ

1809 ԹԷՍԻՍ

	Ինկ։ լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	17,837,119
1905 սէնէսի հասիլաթը	3,774,852

NORTHERN ASSUAnCE COMPANY

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ

1836 ՏԱ ԹԷՍԻՍ

	Ինկ։ լիրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	7,012,118
1905 սէնէսի հասիլաթը	1,631,600

Շիրքէթլէրիմիզ՝ մալիք ալաուդալարը ճէխմ սէրմայէ իլէ քիւլլիյէթլի իհթիյաթ ագչէ վէ վարիտաթ սայէսինդէ էհալիի միւհիմմէրմէյէ էն պէօյիւք վէ էն էսասլը պիր թէմինաթ արզ իթմէքտէ օլուպ, Տէրսաատէթտէքի ուսմամ ոճէնթէլէրի վասրթասըյլա հարիգէ գարշը պէօյիւք գըյմէթլէրաե պիլէ օլսուն, էպնիյէ, մալիլեա, էշեա վէ սարիբէյի կէրեք չէհրիմիզէ վէ կէրէքտէ վիլայաթը Շահանէտէ սօն տէրէճէ էհէմիյէ ֆիյաթլար վէ չարթլարը սիկուրթա խէրլեր։

Թէճարաթ՝ սօն տէրէճէ հագգանիյէթ տարիրսինտէ, տերհալ վէ տախավէթքարանէ պիր սուրէթտէ իյիա օլունմադատա օլուպ, պու խուսուսատա էն պէօյիւք պիր տէլիլ օլարագ մէգքիւր շիրքէթլէրին եալընը հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն պու անէ տէկին 45,500,000 Ինկիլիզ լիրասընտան փազլա ճէխմ պիր մէպլաղ թագմին իթմիշ պուլընսընդընը տէրմիյան իթմէք քիֆայէթ խէր։

ՍԱՐԻԹԱՑ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Co. Ltd.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000։ Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 564,225։

Շիրքէթ՝ կէրէք վարօր վէ կէրէքսէ եէլքէն սէֆինէլէրիյլէ էմթասի թիճարիյէյի, կրուզո վէ հէր մահալէ բօսթա իլէ կէօնտէրիլճէքը էշեան միւթէնէվիյը զայէթ էհմէն վէ ֆախտէլի շէրահիթլէ սիկուրթա խէր։

Էհալիի ֆէհրիրէրէ՝ մահգա ռնաֆէյի խուսուսիյէթինին մուհաֆազա իպլիմէսի պէրնընգա Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաշա խանընտա ռամամի ագէնի Գաանիկ Ֆրանսէզ ֆիրմասընի էյլեմէնի տավէրի իպտիր։

Կէրէք շէհրիմիզ վէ կէրէքսէ վիլայաթը Շահանէտէքի միւհիմմ մէրքէզլերի իչիւն միւթէպէր ագենթ վէ վէքիլլէրէ իհթիյաճ վար տըր։

ԷՕՔՍԻԻՐԻԷՆԼԷՐԻ

ԳԱԼԱԹԱՅԻ ՀԱՅԳԱԶ ԷՖԷՐԷՍ

Եվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընդն քեսֆիֆէսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճաճհ օլուպ, Աթինա սէնայի սէրիսինտէն կիսմիչ լիյագաթ մտալեասընա մաղհար օլմուշ տըր։ Թասամը լաթիֆ օլուպ, մկյտէյի գաթիէն պօղմաղ։

Մէշհուր Օսմանը վէ էճնէպի թապիպլէրին մազհարը թագտիրի օլտուդը կիպի, եզճիւմէ միւթէվէֆա Տօգթ. Խօրասանճեան էֆ.ին թագտիրնամէսիյլէ բիւճհանիյէթի թաստիգ օլունը յօր։

Իչիլէճէք սու տերուն՝ պիր զահվէ գաֆէզը աթըլարդտա, պուլաչդ խասթալարդան վրգայէ վէ մուհափազա խէր։

Կէօյիւս նէզլէյէրինէ, էօքսիրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթլերէ, նէֆէս տարլըղընա, վերէմին պաշանկըմլարընա, տերի խասթալըգլարընա վէ իտրար եօլու բահաթսըզլըղընա ֆախտէպախշ տըր։

Սթամպօլը պիլիմիզ մէշհուր տէրօ վէ էճզախանէլէրինէ պուլընը։
Սթամպօլտա ֆիյաթը 5 ղ. տըր։

ԱԽՂԱԼԻՔ

ՉԱՓԸ ՀԱԶՐԼԻՔԸ ՇԷՀՐԻՍԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՏ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՍԻՒԹԷԱՇԼԻՒՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընդէն խալխ ինկիլիզ էլիլինտէն օլարագ իսկ իթմէքտէ օլուուզ մաքինալարընդն զէրաֆէթ վէ մէհաբէթ իլէ սարի պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թադտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն տունանդն հէր թարաֆընտա պլիթիւն ֆամիլյա եալարը, թէրզիլէր վէ գունուլճանընդ մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիսմալ իտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպլան միւթէատտիտ սէրիսի ումումիլէրտէ տեօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլմուշ տըր։

Ֆիւպէլէր պիրմիլէ վիլայաթը Շահանէտէ Մէզքիւր մաքինալարդն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէզքիթէպզ Սուլթանի գարշըսընտա։
Պօն Մարշէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր։

Գալաթատա [Թիւնէլին ագրդասընտա Սինկէր խանընտա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընտա։
Սուլթան Համամընտա Նօ. 2

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։

Իզմիրտատա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագվիալէրտէն սոգընմադ իչիւն պալէտտէքի մարգանընդ՝ մաքինալարը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգդաթ իթմէք։

Մէզքիւր գումբանեանդն խտարէի ումումիկէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343Նումէրօյը Տիւզողլու Սէրգիս պէյ խանէնինտէ։

ԱՑՍ ԿԼԻՄԱՑԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիշաբ կան որոնք այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութեան ընել պէտք է։
19

SCOTT'S EMULSION

Ճաշ, Հարբուխ, և բոլոր որկորի և թոքի վիշաբ թէպէտ թոքացում, և պրոնշիտ, ջնջառութեան և կուրծքի երակներուն փորփրումը և միւս տկարութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զգուին, և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Կամաց կամաց ծիւրական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղէտ մը կայ, պէտք է գնդրան մը դիմել և

ԸՍՊՕԹԹ ԲԸՂԸԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ընդօթթ Բաղադրութիւնը այս աղտը կէ գարտիցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղաշտարները կը ծախեն։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԷԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գարբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն. 1 Զէֆֆէ Ըսդըլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլէղա միւթէալլիգ էնվալ ալէաթ ու էսէվաթ թօքտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էզճիմէ եումուշագ վէ սէրթ լասթիգատէն (գաուչուտան) մամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, դասզդ պալտրը, էնվալի շիրինկալար, ելէքթրիգ մաքինալարը, միգան իլ հավա (պաթօմէթր), միգան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիգլէր պուլընմադտա տըր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարշաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհատ խէր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՓԷԹ ՈՒՄՈՒՄԻԳԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը Հիւսայնը ճէնապը Բաշիշահի մանթուղ միւնիֆինէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սոգաղընտա Գո-Օրէրթիվ մաղազասը գարշըսընտա քեսին Նալը խանընտա 14 նումէրօյը իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվգէի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա թրամվայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիէ տարէսի։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատգ Բօսիթթի էֆ.
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ դումբանեասը։
» Պաղչէ Գարբուսընտա Լմին Էօնիոնտէ Իզմիր սոգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։

Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Ռեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Մօտա ճատտէսինտէ Անթիրա էֆ.։
Պէյօղլուտէրէտ Ա. Տէմորքի էֆ.։
Պէյօղլունտա ճատտէի Ռէպիրոտ Օսմանը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թելեգրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոդոկօս Եօանիտես էֆ.։
Շէշլիտէ Պէյօղլուտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Ռօսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէյնտիրտէ Բ. Սօմմարիրա էֆ.։
Պէյօղլու Ատատա Ռէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտես էֆ.։